

中心：_____

姓名：_____

1130729 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

紐約有很多貧民區，通常貧民區裡有很多破碎的家庭，很多小孩子從小就從事販毒的行為，也常遭遇到敵對歹徒的殺害。窮人多，治安不好，這些每況愈下的貧民區幾乎是外人不肯去的地方。可是最近有一個貧民區有了顯著的改善，破碎家庭幾乎完全絕跡，窮人雖然多，但幾乎沒有人販毒，小孩子們不再成天在街上遊蕩，而改在學校裡求學。這個貧民區也成了全美國治安最好的地方，也是外國留學生最喜歡住的地區，不僅房租便宜，而且做完實驗深夜回家也不用擔心。這一切都由於一位當地的年輕黑人努力的原因，這位年輕黑人居然能夠如此徹底改變了一個貧民區，難怪紐約時報說這是一個奇蹟了。

貧民窟 slum 歹徒 gangster 治安 public order

遊蕩 fool around